

May 29, 2012

SUBJECT: Request for Quotation

To whom it may concern,

The United States Government, through the Regional Contracting Office of Vicenza, is soliciting quotations for the following: Emptying and Cleaning of Grease Traps, Lift Pumping Stations, Blow-down tank, Sum pumps and flushing of lines.

1. DESCRIPTION OF THE SERVICE REQUESTED: Emptying and Cleaning of Grease Traps, Septic Tanks, Lift Pumping Stations, Blow-Down Tanks and Flushing of Sewage lines.
2. DELIVERY DATE: Within 30 days of contract award.
3. DELIVERY LOCATION: Caserma Ederle (Vicenza). Point of contact delivery address will be annotated on the contract.
4. METHOD OF CONTRACTING AND AWARD: The method of contracting will be Request for Quote, Lowest Price. The award will be made to a single offeror on the basis of the lowest evaluated price of quote, meeting the Government's requirement. The Government intends to evaluate quotes, and award the contract without discussion with offerors. Therefore, the offeror's initial quote should contain the offeror's best terms from a price standpoint. The Government reserves the right to conduct discussions if the Contracting Officer later determines them to be necessary.
5. TYPE OF CONTRACT: The resulting contract will be a Firm Fixed Price.
6. METHOD OF PARTICIPATION: Interested firms must send their best and final quote by email to Mrs. Lakenia Brown by email: [lakenia.m.brown.mil@mail.mil](mailto:lakenia.m.brown.mil@mail.mil); [george.l.brown1.civ@mail.mil](mailto:george.l.brown1.civ@mail.mil); no later than 3:00PM, 12 June 2012. Failure to reply will be considered as a waiver not to participate.
7. MANDATORY REQUIREMENTS: In order to conduct business with the United States Government, all companies must be registered in Central Contractor Registration (CCR). When a company submits a quote, it is mandatory that a valid copy of their company's Central Contractor Registration (CCR) profile is attached. Offeror's, in order to be eligible for award, you will have a valid CCR registration profile. The registration is as follows:

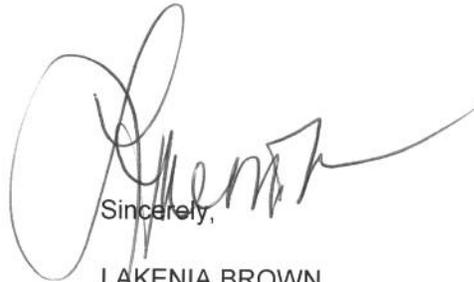
- 1) Dun & Bradstreet (DUNS)

Italian companies register with DUNS, at <http://dbitaly.dnb.com/Chklang.htm> Upon issuance of a "DUNS" number, then request:

- 2) NATO CAGE (NCAGE)

N-CAGE at [http://www.dlis.dla.mil/forms/form\\_AC135.asp](http://www.dlis.dla.mil/forms/form_AC135.asp) After receipt of your N-CAGE, proceed with registering on the:

- 3) Central contractor Registration a <http://www.ccr.gov>



Sincerely,  
LAKENIA BROWN  
CONTRACTING SPECIALIST  
RCO VICENZA

COURTESY TRANSLATION / TRADUZIONE DI CORTESIA

---

OGGETTO: Richiesta per la citazione

Signori,

Il Governo degli Stati Uniti D'America, attraverso l'Ufficio Regionale Contratti di Vicenza intende appaltare un contratto per le seguenti forniture: Svuotamento e pulizia dei filtri per grasso, Ascensori stazioni di pompaggio, blow-down del serbatoio, pompe di Somma e il lavaggio delle linee.

1. DESCRIZIONE DEL SERVIZIO RICHIESTO: Svuotamento e pulizia delle trappole Grasso, fosse settiche, Ascensore stazioni di pompaggio, blow-down Serbatoi e il lavaggio delle reti fognarie.
2. DATA DI SPEDIZIONE: 30 giorni a partire dalla data dell'aggiudicazione di appalti.
3. LUOGO DI SPEDIZIONE: Caserma Ederle (Vicenza). Il punto dell'indirizzo di consegna del contatto sarà annotato sul contratto.
4. METODO DI CONTRATTAZIONE E CONTRATTO: Il metodo della contrattazione sarà Richiesta Preventivo, al presso più basso. L'Appalto verrà aggiudicato a un offerente unico sulla base della valutazione del prezzo più basso in grado di soddisfare il requisiti richiesti dal Governo. Il Governo preventive iniziale dell'offerente deve contenere migliori condizioni dell'offerente dal punto di vista del prezzo. Il Governo si riserva il diritto di condurre discussion se, in seguito, l'ufficiale contraente le riterra' necessarie.
5. TIPO DI CONTRATTO: Prezzo Fisso (FFP)
6. MODALITA' DI PARTECIPAZIONE: Imprese interessate devono inviare il loro preventivo migliore e definitiva via e-mail alla signora Brown Lakenia via e-mail: [lakenia.m.brown.mil@mail.mil](mailto:lakenia.m.brown.mil@mail.mil) entro e non oltre 03:00, 12 giugno 2012. La mancata risposta sarà considerata come una rinuncia di non partecipare.
7. REQUISITI OBBLIGATORI: Per condurre il commercio con il governo degli Stati Uniti, tutte le aziende devono essere registrate nel registro centrale dell'appaltatore (CCR). Quando un'azienda presenta una citazione, è obbligatorio che una copia valida del profilo centrale di registro

dell'appaltatore della loro azienda (CCR) è attaccata. Offerente per essere eleggibile per il premio, avrete un profilo valido di registro di CCR. Il registro è come segue:

1) Dun & Bradstreet (DUNS)

Aziende italiane registry con il DUNS, a <http://dbitaly.dnb.com/Chklang.htm> All'atto dell'emissione di un numero "DUNS", quindi richiedere:

2) NATO CAGE (NCAGE)

N-CAGE a [http://www.dlis.dla.mil/forms/form\\_AC135.asp](http://www.dlis.dla.mil/forms/form_AC135.asp) Dopo il ricevimento del vostro N-CAGE, procedere con la registrazione al:

3) Central contractor Registration a <http://www.ccr.gov>



Cordialita,

LAKENIA BROWN  
CONTRACTING SPECIALIST  
RCO VICENZA